2025/2326

20.11.2025

POZMĚŇOVACÍ PROTOKOL K DOHODĚ MEZI EVROPSKOU UNIÍ A ŠVÝCARSKOU KONFEDERACÍ O AUTOMATICKÉ VÝMĚNĚ INFORMACÍ O FINANČNÍCH ÚČTECH KE ZLEPŠENÍ DODRŽOVÁNÍ DAŇOVÝCH PŘEDPISŮ V MEZINÁRODNÍM MĚŘÍTKU

EVROPSKÁ UNIE

a

ŠVÝCARSKÁ KONFEDERACE, dále jen „Švýcarsko“,

dále jen jednotlivě „smluvní strana“ a společně „smluvní strany“,

VZHLEDEM K TOMU, že smluvní strany mají dlouhodobé a úzké vztahy v oblasti vzájemné pomoci v daňových záležitostech, která původně spočívala v uplatňování opatření rovnocenných opatřením stanoveným ve směrnici Rady 2003/48/ES [1] a která byla později rozvinuta do Dohody mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o automatické výměně informací o finančních účtech ke zlepšení dodržování daňových předpisů v mezinárodním měřítku [2] (dále jen „dohoda“), ve znění pozměňovacího protokolu k Dohodě mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným ve směrnici Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru [3], založené na vzájemné automatické výměně informací prostřednictvím provádění standardu Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD) pro automatickou výměnu informací o finančních účtech v daňové oblasti (dále jen „globální standard“),

VZHLEDEM K TOMU, že v návaznosti na první komplexní přezkum globálního standardu provedený OECD byly změny globálního standardu schváleny Výborem OECD pro daňové záležitosti v srpnu 2022 a Rada OECD je přijala dne 8. června 2023 prostřednictvím revidovaného doporučení o mezinárodních standardech pro automatickou výměnu informací v daňových záležitostech (dále jen „aktualizace globálního standardu“),

VZHLEDEM K TOMU, že OECD v komplexním přezkumu identifikovala rostoucí složitost finančních nástrojů a vznik a využívání nových typů digitálních aktiv a uznala nutnost úpravy globálního standardu, aby bylo zajištěno komplexní a účinné dodržování daňových předpisů,

VZHLEDEM K TOMU, že aktualizace globálního standardu rozšířila rozsah vykazování o nové digitální finanční produkty, jako jsou **specifikované produkty elektronických peněz** a **digitální měny centrálních bank**, které nabízejí důvěryhodné alternativy k tradičním **finančním účtům**, jež již podléhají vykazování podle globálního standardu,

VZHLEDEM K TOMU, že nový rámec OECD pro oznamování kryptoaktiv (CARF), který byl zaveden souběžně s aktualizací globálního standardu, slouží jako doplňkový mechanismus na globální úrovni a je speciálně navržen tak, aby řešil rychlý rozvoj a růst trhu s **kryptoaktivy**,

VZHLEDEM K TOMU, že bylo považováno za nezbytné zajistit účinnou interakci mezi těmito dvěma rámci, zejména omezit případy dvojího oznamování: i) vyloučením **specifikovaných produktů elektronických peněz** a **digitálních měn centrálních bank** z oblasti působnosti CARF vzhledem k tomu, že se na ně vztahuje aktualizovaný globální standard; ii) považováním **kryptoaktiv** v oblasti působnosti aktualizovaného globálního standardu za **finanční majetek** pro účely vykazování **schovatelských účtů**, **majetkových** nebo **dluhových účastí** v **investičních subjektech** (s výjimkou případů poskytování služeb uskutečňujících směnné transakce pro zákazníky nebo v jejich zastoupení, na které se vztahuje CARF), nepřímých investic do **kryptoaktiv** prostřednictvím jiných tradičních finančních produktů nebo tradičních finančních produktů vydaných ve formě **kryptoaktiv** a iii) umožněním volitelného ustanovení pro **oznamující finanční instituce**, aby mohly vypnout vykazování hrubých výnosů u aktiv, která jsou klasifikována jako **kryptoaktivum** podle obou rámců, pokud jsou tyto informace vykazovány podle CARF, a zároveň nadále vykazovat podle globálního standardu všechny ostatní informace, jako je zůstatek na účtu,

(1) Směrnice Rady 2003/48/ES ze dne 3. června 2003 o zdanění příjmů z úspor v podobě úrokových plateb (Úř. věst. EU L 157, 26.6.2003, s. 38, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2003/48/oj).
(2) Úř. věst. EU L 385, 29.12.2004, s. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2004/911/oj.
(3) Úř. věst. EU L 333, 19.12.2015, s. 12, ELI: http://data.europa.eu/eli/prot/2015/2400/oj.

VZHLEDEM K TOMU, že CARF byl v Evropské unii zaveden směrnicí Rady (EU) 2023/2226 ([4]), kterou se mění směrnice 2011/16/EU ([5]), přičemž tato ustanovení se použijí od 1. ledna 2026, a že Švýcarsko se zavázalo provést CARF ve svých domácích právních předpisech a uplatňovat tato ustanovení od téhož dne,

VZHLEDEM K TOMU, že by smluvní strany měly uplatňovat rozlišování mezi dohodou, CARF a směrnicí (EU) 2023/2226 způsobem, který je v souladu s rozlišováním mezi aktualizovaným globálním standardem a CARF, aby omezily případy duplicitního podávání zpráv,

VZHLEDEM K TOMU, že aktualizace globálního standardu zavádí podrobnější požadavky na oznamování a zpřísňuje postupy náležité péče s cílem zlepšit spolehlivost a využití vyměňovaných informací,

VZHLEDEM K TOMU, že aktualizace globálního standardu přidává novou kategorii „**vyňatých účtů**“ pro **účty pro kapitálové vklady** a prahovou hodnotu *de minimis* pro vykazování **depozitních účtů**, na kterých jsou drženy **specifikované produkty elektronických peněz**,

VZHLEDEM K TOMU, že komentáře k aktualizaci globálního standardu zahrnují novou volitelnou kategorii „**neoznamující finanční instituce**“ pro skutečné **neziskové subjekty** působící ve veřejném zájmu (dále jen „**kvalifikovaný neziskový subjekt**“) a nařizují, aby v zájmu řešení obav z možného obcházení oznamování bylo použití této možnosti podmíněno odpovídajícími postupy ověřování každého **subjektu** orgánem jurisdikce, v níž tento **subjekt** jinak podléhá oznamovací povinnosti,

VZHLEDEM K TOMU, že Švýcarsko by rádo využilo možnosti zahrnout novou kategorii „**kvalifikovaný neziskový subjekt**“ a že právě zavádí právní a správní mechanismy zajišťující, aby každý **subjekt**, který se uchází o status „**kvalifikovaného neziskového subjektu**“, získal potvrzení o tom, že splňuje příslušné podmínky, před tím, než s ním bude ve Švýcarsku zacházeno jako s **neoznamující finanční institucí**,

VZHLEDEM K TOMU, že členské státy v souladu se směrnicí (EU) 2023/2226 nevyužijí možnosti zahrnout novou kategorii „**kvalifikovaný neziskový subjekt**“ a status **subjektu** jako „**kvalifikovaného neziskového subjektu**“ ve Švýcarsku nebude mít vliv na status těchto **subjektů** v členských státech, pokud jsou v nich tyto **subjekty** považovány za **oznamující finanční instituce**,

VZHLEDEM K TOMU, že členské státy a Švýcarsko si přejí zajistit výběr daně z přidané hodnoty (DPH) a vymáhání pohledávek týkajících se DPH, aby se zabránilo nezdanění a bojovalo proti podvodům v oblasti DPH,

VZHLEDEM K TOMU, že smluvní strany budou na zpracování osobních údajů vyměňovaných v souladu s touto dohodou uplatňovat své příslušné právní předpisy a postupy v oblasti ochrany údajů – v případě Švýcarska zejména federální zákon o ochraně údajů ze dne 25. září 2020 ([6]) a jeho nařízení ze dne 31. srpna 2022 ([7]) a v případě Evropské unie nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ([8]) – a zavazují se, že si budou bez zbytečného odkladu vzájemně oznamovat případnou změnu věcného obsahu těchto právních předpisů a postupů,

VZHLEDEM K TOMU, že rozhodnutí Komise 2000/518/ES ([9]) uvádí, že se pro všechny činnosti spadající do oblasti působnosti směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ([10]) má za to, že Švýcarsko poskytuje odpovídající úroveň ochrany osobních údajů předávaných z Evropské unie,

([4]) Směrnice Rady (EU) 2023/2226 ze dne 17. října 2023, kterou se mění směrnice 2011/16/EU o správní spolupráci v oblasti daní (Úř. věst. EU L, 2023/2226, 24.10.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2023/2226/oj).

([5]) Směrnice Rady 2011/16/EU ze dne 15. února 2011 o správní spolupráci v oblasti daní a o zrušení směrnice 77/799/EHS (Úř. věst. EU L 64, 11.3.2011, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2011/16/oj).

([6]) RS 235.1.

([7]) RS 235.11.

([8]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. EU L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2011/16/oj).

([9]) Rozhodnutí Komise 2000/518/ES ze dne 26. července 2000 na základě směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES o odpovídající ochraně osobních údajů ve Švýcarsku (Úř. věst. ES L 215, 25.8.2000, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2000/518/oj).

([10]) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. ES L 281, 23.11.1995, s. 31, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1995/46/oj).

VZHLEDEM K TOMU, že zpráva Komise Evropskému parlamentu a Radě ze dne 15. ledna 2024 o prvním přezkumu fungování rozhodnutí o odpovídající ochraně přijatých podle čl. 25 odst. 6 směrnice 95/46/ES ([11]) potvrzuje, že Švýcarsko nadále poskytuje odpovídající úroveň ochrany osobních údajů předávaných z Evropské unie,

VZHLEDEM K TOMU, že členské státy a Švýcarsko disponují i) vhodnými ochrannými opatřeními, která zajistí, aby informace obdržené podle této dohody zůstaly důvěrnými a byly použity pouze osobami nebo orgány či pro účely osob nebo orgánů, které se zabývají vyměřováním, výběrem či vymáháním daní, prosazováním nebo stíháním nebo rozhodnutími v případech odvolání v souvislosti s daněmi nebo dohledem nad nimi, jakož i k jiným oprávněným účelům, a ii) infrastrukturou umožňující účinnou výměnu informací (včetně zavedených postupů k zajištění včasné, přesné, bezpečné a důvěrné výměny informací, účinné a spolehlivé komunikace a schopnosti urychleně řešit otázky a obavy týkající se výměny nebo žádostí o výměnu a provádět článek 4 dohody),

VZHLEDEM K TOMU, že zpracovávání informací podle dohody je nezbytné a přiměřené k tomu, aby byly orgány daňové správy členských států a Švýcarska schopny správně a jednoznačně určit dotčené daňové poplatníky a uplatňovat a vymáhat své daňové právní předpisy v přeshraničních situacích, odhadnout pravděpodobnost daňového úniku a vyhnout se zbytečnému dalšímu šetření,

SE DOHODLY TAKTO:

ČLÁNEK 1

Dohoda se mění takto:

1) Název se nahrazuje tímto:

„Dohoda mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o automatické výměně informací o finančních účtech a vzájemné pomoci při vymáhání pohledávek ke zlepšení dodržování daňových předpisů v mezinárodním měřítku“.

2) Úvodní text mezi názvem a slovy „SE DOHODLY NA UZAVŘENÍ TÉTO DOHODY:“ se nahrazuje tímto:

„EVROPSKÁ UNIE,

a

ŠVÝCARSKÁ KONFEDERACE, dále jen ‚Švýcarsko‘,

dále jen jednotlivě ‚smluvní strana‘ a společně ‚smluvní strany‘,“.

3) Před slova „SE DOHODLY NA UZAVŘENÍ TÉTO DOHODY:“ se vkládá nová preambule, která zní:

„ZA ÚČELEM provádění standardu OECD pro automatickou výměnu informací o finančních účtech (dále jen ‚globální standard‘) v rámci spolupráce, jež zohledňuje oprávněné zájmy obou smluvních stran,

VZHLEDEM K TOMU, že smluvní strany mají dlouhodobé a úzké vztahy v oblasti vzájemné pomoci v daňových záležitostech, které původně spočívaly v Dohodě mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným ve směrnici Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru, uzavřené v Lucemburku dne 26. října 2004 (*) (dále jen ‚dohoda o úsporách‘),

VZHLEDEM K TOMU, že smluvní strany navázaly na tento vztah uzavřením pozměňovacího protokolu k Dohodě mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací, kterou se stanoví opatření rovnocenná opatřením stanoveným ve směrnici Rady 2003/48/ES o zdanění příjmů z úspor ve formě příjmů úrokového charakteru, uzavřeného v Bruselu dne 27. května 2015 (**) (dále jen ‚pozměňovací protokol ze dne 27. května 2015‘), kterým byla vytvořena Dohoda mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o automatické výměně informací o finančních účtech ke zlepšení dodržování daňových předpisů v mezinárodním měřítku (dále jen ‚dohoda o globálním standardu‘), založená na vzájemné automatické výměně informací podléhající určité důvěrnosti a další ochraně, včetně ustanovení omezujících použití vyměňovaných informací,

([11]) COM(2024) 7 final.

VZHLEDEM K TOMU, že pozměňovací protokol ze dne 27. května 2015 nahradil ustanovení dohody o úsporách a zároveň zachoval ustanovení jejího článku 15 o dividendách, úrocích a licenčních poplatcích mezi společnostmi a přečísloval je na článek 9 dohody o globálním standardu,

VZHLEDEM K TOMU, že po prvním komplexním přezkumu globálního standardu provedeném OECD byl tento standard aktualizován revidovaným doporučením Rady OECD o mezinárodních standardech pro automatickou výměnu informací v daňových záležitostech ze dne 8. června 2023 (dále jen ‚aktualizace globálního standardu') mimo jiné tím, že do rozsahu vykazování podle globálního standardu byly začleněny některé produkty elektronických peněz a digitální měny centrálních bank, že kryptoaktiva jsou považována za finanční majetek, přičemž se zamezilo dvojímu oznamování s **rámcem pro oznamování kryptoaktiv**, a že byly zavedeny podrobnější požadavky oznamování a posíleny postupy náležité péče,

VZHLEDEM K TOMU, že v návaznosti na aktualizaci globálního standardu byla dohoda o globálním standardu změněna pozměňovacím protokolem k Dohodě mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o automatické výměně informací o finančních účtech ke zlepšení dodržování daňových předpisů v mezinárodním měřítku, uzavřeným v Bruselu dne 20. října 2025 (dále jen ‚pozměňovací protokol ze dne 20. října 2025'), jehož některá ustanovení se prozatímně uplatňovala od 1. ledna 2026 a který změnil název dohody o globálním standardu na ‚Dohoda mezi Evropskou unií a Švýcarskou konfederací o automatické výměně informací o finančních účtech a vzájemné pomoci při vymáhání pohledávek ke zlepšení dodržování daňových předpisů v mezinárodním měřítku' (dále jen ‚dohoda'),

VZHLEDEM K TOMU, že Evropská unie a Švýcarsko si pozměňovacím protokolem ze dne 20. října 2025 přály posílit spolupráci v oblasti výběru daně z přidané hodnoty (DPH) a vymáhání pohledávek týkajících se DPH s cílem zabránit nezdanění a bojovat proti podvodům v oblasti DPH,

VZHLEDEM K TOMU, že smluvní strany budou na zpracování osobních údajů vyměňovaných v souladu s touto dohodou uplatňovat své příslušné právní předpisy a postupy v oblasti ochrany údajů – v případě Švýcarska zejména federální zákon o ochraně údajů ze dne 25. září 2020 (***) a jeho nařízení ze dne 31. srpna 2022 (****) a v případě Evropské unie nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 (*****) – a zavazují se, že si budou bez zbytečného odkladu vzájemně oznamovat případnou změnu věcného obsahu těchto právních předpisů a postupů,

VZHLEDEM K TOMU, že rozhodnutí Komise 2000/518/ES (******) uvádí, že pro všechny činnosti spadající do oblasti působnosti směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES (*******) se má za to, že Švýcarsko poskytuje odpovídající úroveň ochrany osobních údajů předávaných z Evropské unie,

VZHLEDEM K TOMU, že zpráva Komise Evropskému parlamentu a Radě ze dne 15. ledna 2024 o prvním přezkumu fungování rozhodnutí o odpovídající ochraně přijatých podle čl. 25 odst. 6 směrnice 95/46/ES (********) potvrzuje, že Švýcarsko nadále poskytuje odpovídající úroveň ochrany osobních údajů předávaných z Evropské unie,

VZHLEDEM K TOMU, že členské státy a Švýcarsko disponují: i) vhodnými ochrannými opatřeními, která zajistí, že informace obdržené podle této dohody zůstanou důvěrné a budou použity pouze osobami nebo orgány či pro účely osob nebo orgánů, které se zabývají vyměřováním, výběrem či vymáháním daní, prosazováním nebo stíháním nebo rozhodnutími v případech odvolání v souvislosti s daněmi nebo dohledem nad nimi, jakož i k jiným oprávněným účelům, a ii) infrastrukturou umožňující účinnou výměnu informací (včetně zavedených postupů k zajištění včasné, přesné, bezpečné a důvěrné výměny informací, účinné a spolehlivé komunikace a schopnosti urychleně řešit otázky a obavy týkající se výměny nebo žádostí o výměnu a provádět ustanovení článku 4 této dohody),

VZHLEDEM K TOMU, že kategorie **oznamující finanční instituce** a **oznamovaného účtu**, na něž se vztahuje tato dohoda, jsou vymezeny tak, aby omezovaly možnosti daňových poplatníků vyhnout se oznamování tím, že majetek přesunou do **finančních institucí** nebo jej investují do finančních produktů mimo oblast působnosti této dohody,

VZHLEDEM K TOMU, že některé **finanční instituce** a účty, u nichž existuje nízké riziko, že budou použity k daňovým únikům, by měly být vyloučeny z rozsahu kategorií **oznamující finanční instituce** a **oznamovaného účtu**, na něž se vztahuje tato dohoda,

VZHLEDEM K TOMU, že finanční informace, které jsou předmětem oznamovací povinnosti a výměny, za účelem řešení situací, kdy se daňový poplatník snaží skrýt kapitál, který je sám o sobě příjmem nebo majetkem, z něhož nebyla odvedena daň, by se měly týkat nejen všech příslušných příjmů (úroků, dividend a obdobných typů příjmů), ale také zůstatků na účtech a výnosů z prodeje **finančního majetku**,

VZHLEDEM K TOMU, že zpracovávání informací podle dohody je proto nezbytné a přiměřené k tomu, aby byly orgány daňové správy členských států a Švýcarska schopny správně a jednoznačně určit dotčené daňové poplatníky a uplatňovat a vymáhat své daňové právní předpisy v přeshraničních situacích, odhadnout pravděpodobnost daňového úniku a vyhnout se zbytečnému dalšímu šetření,

---

(*) Úř. věst. EU L 385, 29.12.2004, s. 30, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2004/911/oj.
(**) Úř. věst. EU L 333, 19.12.2015, s. 12, ELI: http://data.europa.eu/eli/prot/2015/2400/oj.
(***) RS 235.1.
(****) RS 235.11.
(*****) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (Úř. věst. EU L 119, 4.5.2016, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).
(******) Rozhodnutí Komise 2000/518/ES ze dne 26. července 2000 na základě směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES o odpovídající ochraně osobních údajů ve Švýcarsku (Úř. věst. ES L 215, 25.8.2000, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2000/518/oj).
(*******) Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. ES L 281, 23.11.1995, s. 31, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1995/46/oj).
(********) COM(2024) 7 final.“

4) V čl. 1 odst. 1 se doplňují nová písmena, která znějí:

„m) ‚**rámcem pro oznamování kryptoaktiv**‘ mezinárodní rámec pro automatickou výměnu informací týkajících se **kryptoaktiv** (včetně komentářů), který vypracovala OECD se zeměmi G20 a který OECD schválila dne 26. srpna 2022;

n) ‚DPH‘ v Evropské unii daň z přidané hodnoty ve smyslu směrnice Rady 2006/112/ES (*) nebo ve Švýcarsku daň z přidané hodnoty ve smyslu federálního zákona ze dne 12. června 2009 o dani z přidané hodnoty (**);

o) ‚státem‘ členský stát nebo Švýcarsko;

p) ‚státy‘ členské státy a Švýcarsko;

q) ‚ústředním kontaktním orgánem‘ úřad určený podle čl. 4c odst. 1, kterému byla uložena odpovědnost za styk pro účely uplatňování hlavy 2;

r) ‚dožadujícím orgánem‘ ústřední kontaktní orgán státu, který podává žádost podle hlavy 2;

s) ‚dožádaným orgánem‘ ústřední kontaktní orgán, který obdrží žádost podle hlavy 2;

t) ‚osobou‘ pro účely použití hlavy 2:

i) fyzická osoba;

ii) právnická osoba;

iii) pokud tak stanoví platné právní předpisy, sdružení osob uznané jako způsobilé k právním úkonům, ačkoli nemá právní subjektivitu právnické osoby, nebo

iv) jiné právní uspořádání jakékoli povahy a formy mající právní subjektivitu či nikoli a povinné k DPH nebo odpovědné za úhradu pohledávek uvedených v článku 4b;

u) ‚smíšeným výborem' výbor odpovědný za zajištění řádného fungování a provádění hlavy 2 podle článku 4p;

v) ‚elektronickými prostředky' použití elektronických zařízení pro zpracování, včetně digitální komprese, a uchovávání dat a využití přenosu po drátě, rádiového přenosu nebo optickými technologiemi nebo jinými elektromagnetickými prostředky.

(*) Směrnice Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty (Úř. věst. EU L 347, 11.12.2006, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/112/oj).

(**) RS 641.20."

5) Za článek 1 se vkládá nový nadpis, který zní:

„HLAVA 1

AUTOMATICKÁ VÝMĚNA INFORMACÍ".

6) Článek 2 se mění takto:

a) odstavec 2 se mění takto:

i) písmena a) a b) se nahrazují tímto:

„a) tyto informace:

i) jméno, adresa, DIČ a datum a místo narození (v případě fyzické osoby) každé **oznamované osoby**, která je **majitelem** takového **účtu**, a zda **majitel účtu** poskytl platné čestné prohlášení;

ii) je-li **majitelem účtu subjekt**, který je po uplatnění postupů náležité péče v souladu s přílohami I a II identifikován jako **subjekt** mající jednu nebo několik **ovládajících osob**, které jsou **oznamovanými osobami**, název, adresa a DIČ tohoto **subjektu** a jméno, adresa, DIČ a datum a místo narození každé **oznamované osoby**, jakož i role, z jejíhož nebo jejichž titulu je každá **oznamovaná osoba ovládající osobou subjektu**, a zda bylo u každé **oznamované osoby** předloženo platné čestné prohlášení, a

iii) informace o tom, zda se jedná o společný účet, včetně počtu **majitelů** společného **účtu**;

b) číslo účtu (nebo pokud číslo účtu neexistuje, jeho funkční ekvivalent), typ účtu a zda se jedná o **dříve existující účet** nebo **nový účet**;"

ii) na konci písmene f) se slovo „a" nahrazuje středníkem;

iii) za písmeno f) se vkládá nové písmeno, které zní:

„fa) v případě jakékoli **majetkové účasti** držené v **investičním subjektu**, který je právním uspořádáním, role, z jejíhož nebo jejichž titulu je **oznamovaná osoba** držitelem **majetkové účasti**, a";

b) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„3. Bez ohledu na odst. 2 písm. e) bod ii) a pokud se **oznamující finanční instituce** nerozhodla jinak podle oddílu I pododdílu F přílohy I, pokud jde o jakoukoli jasně identifikovanou skupinu účtů, nemusí být informace o hrubých výnosech z prodeje nebo zpětného odkupu **finančního majetku** vyměněny v rozsahu, v jakém jsou vyměněny **příslušným orgánem** Švýcarska s **příslušným orgánem** členského státu nebo **příslušným orgánem** členského státu s **příslušným orgánem** Švýcarska podle **rámce pro oznamování kryptoaktiv**."

7) Článek 3 se mění takto:

a) vkládají se nové odstavce, které znějí:

„3a. Bez ohledu na odstavec 3 se v případě účtů, které jsou považovány za **oznamovaný účet** pouze na základě změn této dohody provedených pozměňovacím protokolem ze dne 20. října 2025, a v případě všech **oznamovaných účtů** v souvislosti s dodatečnými informacemi, které mají být vyměňovány podle změn provedených v čl. 2 odst. 2 uvedeným pozměňovacím protokolem, vyměňují informace za první rok ode dne prozatímního uplatňování uvedeného pozměňovacího protokolu a za všechny následující roky.

3b. Bez ohledu na odstavce 3 a 3a se s ohledem na každý **oznamovaný účet** vedený **oznamující finanční institucí** k 31. prosinci předcházejícímu dni prozatímního provádění pozměňovacího protokolu ze dne 20. října 2025 a pro oznamovací období končící do druhého kalendářního roku následujícího po tomto dni vyměňují informace o roli či rolích, na jejichž základě je každá **oznamovaná osoba ovládající osobou subjektu** nebo držitelem **majetkové účasti** v **subjektu**, pokud je **oznamující finanční instituce** vykazuje v souladu s oddílem I pododdílem A bodem 1 písm. b) a bodem 6a přílohy I.“;

b) odstavec 4 se nahrazuje tímto:

„4. **Příslušné orgány** si automaticky vyměňují informace popsané v článku 2 ve schématu společného standardu pro oznamování v **rozšiřitelném značkovacím jazyce** za použití **společného systému pro předávání údajů** schváleného OECD nebo jiného vhodného systému pro předávání údajů, který může být v budoucnu dohodnut.“;

c) odstavec 5 se zrušuje.

8) Za článek 4 se vkládá nová hlava, která zní:

„HLAVA 2

POMOC PŘI VYMÁHÁNÍ POHLEDÁVEK

KAPITOLA 1

OBECNÁ USTANOVENÍ

ČLÁNEK 4a

Cíl

Cílem této hlavy je stanovit rámec pro pomoc při vymáhání pohledávek mezi členskými státy a Švýcarskem, který orgánům odpovědným za uplatňování právních předpisů v oblasti DPH umožní poskytovat si vzájemnou součinnost při zajišťování dodržování těchto předpisů a při ochraně příjmů z DPH.

ČLÁNEK 4b

Oblast působnosti

1. Tato hlava stanoví pravidla a postupy spolupráce při vymáhání těchto pohledávek:

a) pohledávek týkajících se DPH;

b) správních sankcí včetně pokut, poplatků a přirážek souvisejících s pohledávkami uvedenými v písmenu a) uložených správními orgány odpovědnými za výběr DPH či provádění správních šetření týkajících se DPH nebo potvrzených správními či soudními orgány na žádost těchto správních orgánů a

c) úroků a nákladů spojených s pohledávkami uvedenými v písmenech a) a b).

2. Touto hlavou není dotčeno uplatňování pravidel o pomoci při vymáhání pohledávek v oblasti DPH mezi členskými státy.

ČLÁNEK 4c

Organizace

1. Každý stát určí jeden ústřední kontaktní orgán odpovědný za uplatňování této hlavy dohody. Až do odvolání jsou ústředními kontaktními orgány pro členské státy ústřední kontaktní orgány určené pro pomoc při vymáhání pohledávek mezi členskými státy. Švýcarsko sdělí svůj ústřední kontaktní orgán smíšenému výboru.

2. Každý stát informuje smíšený výbor o všech příslušných změnách týkajících se určeného ústředního kontaktního orgánu. Smíšený výbor sdělí obdržené informace členským státům a Švýcarsku.

KAPITOLA 2

VÝMĚNA INFORMACÍ

ČLÁNEK 4d

Žádost o informace

1. Pro účely této hlavy se obdobně použije čl. 5 odst. 1, 2, 3 a 4.

2. Žádost o informace se podává prostřednictvím **společného systému pro předávání údajů** schváleného OECD nebo jiného vhodného systému pro předávání údajů, který může být v budoucnu dohodnut.

KAPITOLA 3

DORUČOVÁNÍ DOKUMENTŮ

ČLÁNEK 4e

Způsoby doručování

Příslušný orgán usazený v některém státě může doručit jakýkoli dokument týkající se pohledávky uvedené v článku 4b nebo jejího vymáhání přímo poštou, doporučeným dopisem nebo elektronickými prostředky osobě v jiném státě, na jehož území se tato hlava uplatňuje.

KAPITOLA 4

OPATŘENÍ K VYMÁHÁNÍ POHLEDÁVEK NEBO PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ

ČLÁNEK 4f

Žádost o vymáhání pohledávky

1. Na žádost dožadujícího orgánu dožádaný orgán vymáhá pohledávky uvedené v článku 4b, na něž se vztahuje doklad o vymahatelnosti pohledávky ve státě dožadujícího orgánu. Žádost o vymáhání pohledávky se podává prostřednictvím **společného systému pro předávání údajů** schváleného OECD nebo jiného vhodného systému pro předávání údajů, který může být v budoucnu dohodnut.

2. Dožadující orgán předá dožádanému orgánu veškeré relevantní informace týkající se záležitosti, v níž byla podána žádost o vymáhání pohledávky, jakmile se o nich dozví.

ČLÁNEK 4g

Podmínky podání žádosti o vymáhání pohledávky

1. Dožadující orgán nemůže požádat o vymáhání pohledávky, pokud pohledávka nebo doklad o její vymahatelnosti byly ve státě dožadujícího orgánu napadeny, s výjimkou případů, kdy se použije čl. 4j odst. 4 třetí pododstavec.

2. Než dožadující orgán požádá o vymáhání pohledávky,

a) použijí se vhodné postupy vymáhání dostupné ve státě dožadujícího orgánu, ledaže je zřejmé, že v tomto státě neexistuje žádný majetek k vymáhání nebo že tyto postupy nepovedou k úplné úhradě pohledávky, a dožadující orgán má informace, které naznačují, že dotyčná osoba má majetek ve státě dožádaného orgánu, a

b) požádá o vhodnou pomoc při vymáhání pohledávky dostupnou ve státě dožadujícího orgánu jurisdikce, které jsou povinny poskytovat pomoc při vymáhání pohledávek podobnou této hlavě, pokud existuje jasná indikace, že v dané jurisdikci je k dispozici majetek, a pokud pomoc při vymáhání pohledávek pravděpodobně povede k úplné úhradě pohledávky.

Využití takových postupů vymáhání a pomoci, které jsou k dispozici ve státě dožadujícího orgánu, není nutné, pokud by to způsobilo nepřiměřené obtíže.

ČLÁNEK 4h

Doklad o vymahatelnosti pohledávky ve státě dožádaného orgánu a další průvodní dokumenty

1. Ke každé žádosti o vymáhání pohledávky se přiloží jednotný doklad o vymahatelnosti pohledávky ve státě dožádaného orgánu. To představuje jediný základ pro opatření k vymáhání pohledávek ve státě dožádaného orgánu a v tomto státě se nevyžaduje žádné uznání, doplnění nebo nahrazení.

Smíšený výbor určí informace, které mají být uvedeny v jednotném dokladu o vymahatelnosti pohledávky ve státě dožádaného orgánu.

2. K žádosti o vymáhání pohledávky se přiloží sken nebo kopie původního dokladu o vymahatelnosti pohledávky v dožadujícím státě. Může být doplněna dalšími dokumenty.

ČLÁNEK 4i

Vyřízení žádosti o vymáhání pohledávky

1. Pro účely vymáhání pohledávky ve státě dožádaného orgánu se pohledávka, která je předmětem žádosti o vymáhání, považuje za pohledávku tohoto státu, není-li v této hlavě stanoveno jinak. Dožádaný orgán využije pravomoci a postupy stanovené právními a správními předpisy tohoto státu, pokud tato hlava nestanoví jinak.

2. Stát dožádaného orgánu není povinen přiznat pohledávkám, o jejichž vymáhání se žádá, přednostní postavení přiznávané obdobným pohledávkám vzniklým v tomto státě, pokud není dohodnuto jinak nebo nestanoví-li jinak právo tohoto státu. Stát, který při plnění této hlavy přiznává pohledávkám z jiného státu přednostní postavení, nesmí odmítnout přiznat za stejných podmínek totéž přednostní postavení stejným nebo obdobným pohledávkám jiných členských států.

3. Stát dožádaného orgánu vymáhá pohledávku ve své vlastní měně.

ČLÁNEK 4j

Řešení sporů

1. Spory týkající se pohledávky, původního dokladu o vymahatelnosti pohledávky ve státě dožadujícího orgánu nebo jednotného dokladu o vymahatelnosti pohledávky ve státě dožádaného orgánu, jakož i spory týkající se platnosti doručení učiněného dožadujícím orgánem spadají do pravomoci příslušných orgánů státu dožadujícího orgánu. Napadne-li zúčastněná strana v průběhu postupu vymáhání pohledávku, původní doklad o vymahatelnosti pohledávky ve státě dožadujícího orgánu nebo jednotný doklad o vymahatelnosti pohledávky ve státě dožádaného orgánu, dožádaný orgán tuto stranu vyrozumí, že musí učinit podání k příslušnému orgánu státu dožadujícího orgánu v souladu s platnými právními předpisy tohoto státu.

2. Spory týkající se donucovacích opatření přijatých ve státě dožádaného orgánu, včetně sporů o splnění podmínek pro zaslání žádosti o vymáhání pohledávky podle této dohody, se řeší u příslušného orgánu tohoto státu v souladu s jeho právními předpisy.

3. Je-li učiněno podání podle odstavce 1, dožadující orgán o tom uvědomí dožádaný orgán a uvede, v jakém rozsahu pohledávka nebyla napadena.

4. Jakmile dožádaný orgán obdrží od dožadujícího orgánu nebo zúčastněné strany informace uvedené v odstavci 3, vymáhání napadené části pohledávky až do rozhodnutí orgánu příslušného v této věci pozastaví, nevyžádá-li si dožadující orgán v souladu s třetím pododstavcem tohoto odstavce jinak.

Na žádost dožadujícího orgánu, nebo považuje-li to dožádaný orgán jinak za nezbytné, a aniž je dotčen článek 4l, může dožádaný orgán přijmout předběžná opatření k zajištění vymáhání pohledávky, pokud to příslušné právní předpisy umožňují.

Dožadující orgán může v souladu s platnými právními předpisy a správní praxí svého státu požádat dožádaný orgán, aby vymáhal napadenou pohledávku nebo napadenou část pohledávky, pokud to platné právní předpisy a správní praxe státu dožádaného orgánu umožňují. Každá taková žádost musí být odůvodněná. Jestliže výsledek sporu poté zní ve prospěch dlužníka, je dožadující orgán povinen v souladu s platnými právními předpisy státu dožádaného orgánu vrátit všechny vymožené částky spolu s veškerým odškodněním.

Pokud státy dožadujícího a dožádaného orgánu zahájily řízení vedoucí ke vzájemné dohodě, jehož výsledek může ovlivnit pohledávku, ve vztahu k níž byla podána žádost o pomoc, opatření k vymáhání se až do ukončení tohoto řízení pozastaví nebo zcela zastaví, pokud se netýká bezprostředně naléhavého případu podvodu nebo platební neschopnosti. Pokud jsou opatření k vymáhání pohledávky pozastavena nebo zcela zastavena, použije se druhý pododstavec.

ČLÁNEK 4k

Změna nebo stažení žádosti o pomoc při vymáhání pohledávky

1. Dožadující orgán neprodleně informuje dožádaný orgán o jakékoli následné změně své žádosti o vymáhání pohledávky nebo o jejím stažení a uvede důvody změny nebo stažení.

2. Je-li změna žádosti zapříčiněna rozhodnutím příslušného orgánu uvedeného v čl. 4j odst. 1, sdělí dožadující orgán toto rozhodnutí spolu s revidovaným jednotným dokladem o vymahatelnosti pohledávky ve státě dožádaného orgánu. Dožádaný orgán poté přistoupí k dalším opatřením k vymáhání pohledávky na základě revidovaného jednotného dokladu.

Opatření k vymáhání pohledávek či předběžná opatření již učiněná na základě původního jednotného dokladu o vymahatelnosti pohledávky ve státě dožádaného orgánu mohou pokračovat na základě revidovaného jednotného dokladu, ledaže důvodem ke změně žádosti byla neplatnost původního dokladu o vymahatelnosti pohledávky ve státě dožadujícího orgánu nebo původního jednotného dokladu o vymahatelnosti pohledávky ve státě dožádaného orgánu.

Na revidovaný jednotný doklad se použijí články 4h a 4j.

ČLÁNEK 4l

Žádost o předběžná opatření

Dožádaný orgán, pokud to umožňuje vnitrostátní právo a v souladu s vnitrostátní správní praxí, přijme na žádost dožadujícího orgánu předběžná opatření potřebná k vymáhání pohledávky, pokud jsou pohledávka nebo původní doklad o vymahatelnosti pohledávky ve státě dožadujícího orgánu v době podání žádosti napadeny nebo pokud se na pohledávku dosud nevztahuje doklad o vymahatelnosti pohledávky ve státě dožadujícího orgánu, jsou-li předběžná opatření v podobné situaci možná podle práva a správní praxe státu dožadujícího orgánu.

K uvedení tohoto článku v účinnost se obdobně použijí čl. 4f odst. 2 a články 4i, 4j a 4k.

ČLÁNEK 4m

Omezení povinností dožádaného orgánu

1. Dožádaný orgán není povinen poskytnout pomoc podle článků 4f až 4l, pokud je původní žádost o pomoc podle článků 4d, 4f nebo 4l podána v souvislosti s pohledávkami, které jsou starší než pět let, ode dne, kdy dotyčná pohledávka již nemůže být ve státě dožadujícího orgánu napadena. U napadených pohledávek se tato lhůta počítá ode dne, kdy je spor rozhodnut konečným rozhodnutím.

V případech, kdy stát dožadujícího orgánu povolí odklad platby nebo splátkový režim, se má za to, že pětiletá lhůta nezačne běžet dříve, než uplyne celá doba splatnosti. V těchto případech však dožádaný orgán není povinen poskytnout pomoc ve vztahu k pohledávkám, u nichž uplynulo více než deset let ode dne uvedeného v prvním pododstavci tohoto odstavce.

2. Stát není povinen poskytnout pomoc, pokud je celková částka pohledávek, na které se vztahuje tato hlava a pro které je požadována pomoc při vymáhání, nižší než částka v eurech, kterou určí smíšený výbor.

3. Dokud smíšený výbor nepřijme nebo nezmění žádnou takovou prahovou hodnotu, stanoví se částka uvedená v odstavci 2 ve výši:

a) 10 000 EUR ode dne vstupu této hlavy v platnost;

b) 5 000 EUR za předpokladu, že v ročním průměru pětiletého období počínaje 1. lednem každého kalendářního roku žádný stát neobdržel více než 200 žádostí o vymáhání pohledávky podle čl. 4f odst. 1; v opačném případě platí prahová hodnota ve výši 10 000 EUR.

Prahová hodnota ve výši 5 000 EUR se zvýší na 10 000 EUR, pokud stát v ročním průměru za pětileté období počínaje 1. lednem každého kalendářního roku obdrží více než 250 žádostí o vymáhání pohledávky podle čl. 4f odst. 1. Písmeno b) tohoto odstavce lze poté použít znovu.

Smíšený výbor informuje členské státy a Švýcarsko o všech změnách platné prahové hodnoty pro každý rok.

4. Dožádaný orgán informuje dožadující orgán o důvodech zamítnutí žádosti o pomoc.

ČLÁNEK 4n

Otázky týkající se promlčení

1. Otázky týkající se promlčecích lhůt se řídí výlučně platnými právními předpisy dožadujícího státu.

2. Každou žádostí o vymáhání pohledávky nebo o předběžná opatření podle této hlavy se staví promlčecí lhůta pro dotčené pohledávky, dokud dožádaný orgán žádost nevyřídí.

Doba stavení uvedeného v prvním pododstavci nepřesáhne pět let ode dne odeslání žádosti o vymáhání pohledávky nebo předběžná opatření.

3. Odstavcem 2 není dotčeno právo státu dožadujícího orgánu přijmout opatření ke stavení, přerušení nebo prodloužení promlčecí lhůty v souladu s platnými právními předpisy tohoto státu.

ČLÁNEK 4o

Náklady

1. Dožádaný orgán se snaží získat od dotčené osoby zpět náklady spojené s vymáháním, které mu vznikly v souladu s právními předpisy jeho státu, a tyto náklady si ponechá.

Dožádaný orgán si navíc může ponechat 5 % ze získané částky, nejméně však 500 EUR a nejvýše 5 000 EUR.

2. Státy se vzdávají dalších vzájemných nároků na náhradu nákladů vzniklých při veškeré vzájemné pomoci, kterou si poskytují na základě této hlavy.

Je-li však vymáhání zvlášť obtížné, způsobí velmi vysoké náklady nebo se týká organizovaného zločinu, mohou se dožadující a dožádaný orgán u daných případů dohodnout na zvláštní úpravě náhrady nákladů.

3. Bez ohledu na odstavce 1 a 2 odpovídá stát dožadujícího orgánu státu dožádaného orgánu za všechny náklady a ztráty vzniklé v souvislosti s úkony, které byly shledány neodůvodněnými co do oprávněnosti pohledávky nebo platnosti dokladu o vymahatelnosti pohledávky nebo dokladu umožňujícího přijetí předběžných opatření vydaných dožadujícím orgánem.

KAPITOLA 5

PROVEDENÍ A POUŽITELNOST

ČLÁNEK 4p

Smíšený výbor

1. Smluvní strany tímto zřizují smíšený výbor složený ze zástupců smluvních stran. Smíšený výbor zajišťuje řádné fungování a provádění této hlavy.

2. Smíšený výbor vydává doporučení ohledně prosazování cílů této hlavy a přijímá rozhodnutí o:

a) přijetí standardních formulářů pro komunikaci týkající se žádostí podle této hlavy a pro jednotné nástroje uvedené v čl. 4h odst. 1 a čl. 4k odst. 2;

b) používání jazyků v žádostech, jednotných nástrojích a jiných standardních formulářích používaných pro pomoc podle této hlavy a v dalších průvodních dokumentech uvedených v článku 4h a čl. 4k odst. 2;

c) stanovení způsobu přenosu žádostí a komunikace, pokud smíšený výbor usoudí, že by se pro komunikaci týkající se žádostí podle této hlavy již neměl používat **společný systém pro předávání údajů** schválený OECD;

d) přijetí prováděcích pravidel pro praktická opatření a správní postupy týkající se organizace kontaktů uvedených v článku 4c;

e) přijetí pravidel pro přepočet částek, které mají být vymáhány, a pro převod vymožených částek;

f) změně odkazů na právní akty Evropské unie a Švýcarska obsažené v této hlavě;

g) stanovení a přijetí prováděcích pravidel týkajících se částky, v jejímž případě stát nemá být povinen poskytnout pomoc podle čl. 4m odst. 2;

h) stanovení a přijetí pravidel pro statistické údaje, které mají státy shromažďovat v souvislosti s uplatňováním této hlavy, a datum, do kterého mají smluvní strany elektronickými prostředky sdělit smíšenému výboru seznam těchto statistických údajů;

i) stanovení a přijetí prováděcích pravidel týkajících se praktických ujednání a správních postupů při vyřizování žádosti o vymáhání pohledávek, včetně ustanovení o úrocích z prodlení a o splátkových režimech pro dlužníky;

j) stanovení a přijetí prováděcích pravidel týkajících se praktických opatření a správních postupů pro spory uvedené v článku 4j;

k) stanovení a přijetí prováděcích pravidel pro praktická ujednání a správních postupů týkajících se změn nebo stažení žádostí o pomoc při vymáhání;

l) stanovení postupů pro uzavření dohody o úrovni služeb, která zajistí technickou kvalitu a kvantitu služeb pro fungování systémů komunikace a výměny informací, a v případě potřeby uzavření dohody o úrovni služeb.

3. Smíšený výbor jedná na základě jednomyslnosti smluvních stran. Rozhodnutí smíšeného výboru jsou pro smluvní strany závazná. Smíšený výbor přijme svůj jednací řád.

Smluvní strany se zavazují, že smíšený výbor přijme rozhodnutí uvedená v odstavci 2 do dvanácti měsíců od vstupu této hlavy v platnost.

Pokud smluvní strany nedosáhnou dohody o přijetí rozhodnutí uvedených v odstavci 2, jmenuje každá strana svého zástupce a zahájí dvoustranná jednání s cílem vyřešit nevyřešené záležitosti smírně do dvanácti měsíců.

4. Smíšený výbor se schází nejméně jednou ročně a každých pět let přezkoumává fungování a účinnost této hlavy. Každá smluvní strana může požádat o svolání schůze. Smíšenému výboru střídavě předsedá jedna nebo druhá smluvní strana. Datum a místo konání jednotlivých zasedání, jakož i jejich program, stanoví smluvní strany dohodou.

5. Pokud si smluvní strana přeje revizi této hlavy, uvědomí o tom smíšený výbor. Změny této hlavy vstupují v platnost po dokončení příslušných vnitřních postupů.

ČLÁNEK 4q

Použití standardních formulářů pro pomoc při vymáhání pohledávek podle jiných dohod

Standardní formuláře pro žádosti podle této hlavy a pro průvodní dokumenty uvedené v článku 4h a čl. 4k odst. 2, které přijal smíšený výbor, mohou být rovněž použity pro pomoc při vymáhání pohledávek mezi členským státem a Švýcarskem, pokud jde o jiné pohledávky, u nichž je pomoc při vymáhání pohledávek možná podle Dohody o spolupráci mezi Evropským společenstvím a jeho členskými státy na jedné straně a Švýcarskou konfederací na straně druhé v boji proti podvodům a jiným protiprávním činnostem poškozujícím jejich finanční zájmy, uzavřené v Lucemburku dne 26. října 2004 (*), a pro pomoc při vymáhání pohledávek mezi členským státem a Švýcarskem týkající se jiných pohledávek než pohledávek uvedených v článku 4b, pokud je tato pomoc při vymáhání pohledávek možná podle jiných právně závazných nástrojů o pomoci při vymáhání. Použití a přijetí těchto standardních formulářů pro pomoc při vymáhání jiných pohledávek, jak je uvedeno v tomto odstavci, nezávisí na potvrzení této možnosti v jiných dotčených dohodách.

ČLÁNEK 4r

Výměna informací bez předchozí žádosti

Pokud se vrácení daní nebo poplatků týká osoby se sídlem nebo bydlištěm v jiném státě, na jehož území se uplatňuje tato hlava, může stát, který má daně nebo poplatky vrátit, o této skutečnosti uvědomit stát sídla nebo bydliště.

ČLÁNEK 4s

Spolupráce v jiných záležitostech

Smluvní strany prozkoumají vzájemnou pomoc při vymáhání jiných daňových pohledávek ve lhůtě čtyř let od prvního ledna po podpisu pozměňovacího protokolu ze dne 20. října 2025.

(*) Úř. věst. EU L 46, 17.2.2009, s. 8, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2009/127/oj.“

9) Před článek 5 se vkládá nový nadpis, který zní:

„HLAVA 3

USTANOVENÍ POUŽITELNÁ PRO HLAVY 1 A 2“.

10) Za článek 6 se vkládá nový nadpis, který zní:

„HLAVA 4

JINÁ USTANOVENÍ“.

11) Příloha I se mění takto:

a) v oddíle I se pododdíl A mění takto:

i) uvozující věta a body 1 a 2 se nahrazují tímto:

„S výhradou pododdílů C až F je každá **oznamující finanční instituce** povinna podat **příslušnému orgánu** své jurisdikce (kterou je členský stát nebo Švýcarsko) oznámení týkající se každého **oznamovaného účtu** takové **oznamující finanční instituce**:

1. tyto informace:

a) jméno, adresu, jurisdikci nebo jurisdikce, jichž je rezidentem (kterými jsou členský stát nebo Švýcarsko), DIČ a datum a místo narození (v případě fyzické osoby) každé **oznamované osoby**, která je **majitelem** takového **účtu**, a zda **majitel účtu** předložil platné čestné prohlášení;

b) je-li **majitelem účtu subjekt**, který je po uplatnění postupů náležité péče v souladu s oddíly V, VI a VII identifikován jako **subjekt** mající jednu nebo několik **ovládajících osob**, které jsou **oznamovanými osobami**, název, adresu, jurisdikci nebo jurisdikce, jichž je rezidentem (kterými jsou členský stát nebo Švýcarsko nebo jiná jurisdikce), a DIČ tohoto **subjektu** a jméno, adresu, jurisdikci nebo jurisdikce, jichž je rezidentem (kterými jsou členský stát nebo Švýcarsko), DIČ a datum a místo narození každé **oznamované osoby**, jakož i roli nebo role, z jejichž titulu je každá **oznamovaná osoba ovládající osobou subjektu**, a zda bylo u každé **oznamované osoby** předloženo platné čestné prohlášení, a

c) informace o tom, zda se jedná o společný účet, včetně počtu **majitelů** společného **účtu**;

2. číslo účtu (nebo pokud číslo účtu neexistuje, jeho funkční ekvivalent), typ účtu a zda se jedná o **dříve existující účet** nebo **nový účet**;“

ii) na konci pododstavce 6 se slovo „a“ nahrazuje středníkem;

iii) za bod 6 se vkládá nový bod, který zní:

„6a. v případě jakékoli **majetkové účasti** držené v **investičním subjektu**, který je právním uspořádáním, roli či role, z jejichž titulu je **oznamovaná osoba** držitelem **majetkové účasti**, a“;

b) v oddíle I se pododdíl C nahrazuje tímto:

„C. Bez ohledu na pododdíl A bod 1 platí ve vztahu ke každému **oznamovanému účtu**, který je **dříve existujícím účtem**, že DIČ a datum narození nemusí být oznamovány, pokud nejsou v záznamech **oznamující finanční instituce** a relevantní domácí právo ani žádný právní nástroj Evropské unie jinak nevyžadují, aby **oznamující finanční instituce** tyto informace shromažďovala. **Oznamující finanční instituce** je však povinna vyvinout přiměřené úsilí, aby DIČ a datum narození týkající se **dříve existujících účtů** získala do konce druhého kalendářního roku následujícího po roce, v němž byly tyto **dříve existující účty** identifikovány jako **oznamované účty**, a je povinna kdykoli aktualizovat informace týkající se **dříve existujícího účtu** podle domácích **postupů AML/KYC**.“;

c) v oddíle I se doplňuje nový pododdíl, který zní:

„F. Bez ohledu na pododdíl A bod 5 písm. b) platí, že pokud si **oznamující finanční instituce** s ohledem na jakoukoli jasně identifikovanou skupinu účtů nezvolí jinak, není nutné oznamovat hrubé výnosy z prodeje nebo zpětného odkupu **finančního majetku** v rozsahu, v jakém je **oznamující finanční instituce** oznamuje v souladu s **rámcem pro oznamování kryptoaktiv**.“;

d) v oddíle VI pododdíle A bodě 2 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) Určení **ovládajících osob majitele účtu**. Pro účely určení **ovládajících osob majitele účtu** se může **oznamující finanční instituce** spolehnout na informace shromážděné a uchovávané podle **postupů AML/KYC**, pokud jsou tyto postupy v souladu s doporučeními FATF z roku 2012. Pokud **oznamující finanční instituce** není ze zákona povinna uplatňovat **postupy AML/KYC**, které jsou v souladu s doporučeními FATF z roku 2012, musí pro účely určení **ovládajících osob** uplatňovat v zásadě podobné postupy.“;

e) v oddíle VII se za pododdíl A vkládá nový pododdíl, který zní:

„Aa. Dočasně chybějící čestné prohlášení. Pokud **oznamující finanční instituce** za výjimečných okolností nemůže získat čestné prohlášení v souvislosti s **novým účtem** včas, aby splnila své povinnosti v oblasti náležité péče a oznamování za oznamovací období, během něhož byl účet otevřen, musí uplatňovat postupy náležité péče pro **dříve existující účty**, dokud takové čestné prohlášení nezíská a nepotvrdí.“;

f) v oddíle VIII pododdíle A se body 5 až 7 nahrazují tímto:

„5. Termínem ‚**depozitní instituce**‘ se rozumí jakýkoli **subjekt**, který:

a) přijímá vklady v rámci běžných bankovních služeb nebo podobného podnikání nebo

b) drží **specifikované produkty elektronických peněz** nebo **digitální měny centrální banky** ve prospěch zákazníků.

6. Termínem ‚**investiční subjekt**‘ se rozumí jakýkoli **subjekt**,

a) který v rámci svého podnikání vykonává primárně jednu nebo několik z níže uvedených činností nebo operací pro zákazníka nebo v jeho zastoupení:

i) obchodování s nástroji peněžního trhu (šeky, směnkami, vkladními listy, deriváty atd.), měnami, měnovými, úrokovými a indexovými nástroji, převoditelnými cennými papíry nebo komoditními futures;

ii) individuální a kolektivní správu portfolií nebo

iii) jiné investování, správu nebo obhospodařování **finančního majetku**, peněžních prostředků nebo **relevantních kryptoaktiv** v zastoupení jiných osob, nebo

b) jehož hrubý příjem pochází primárně z investic, reinvestic nebo obchodování s **finančním majetkem** nebo **relevantními kryptoaktivy**, pokud je tento **subjekt** řízen jiným **subjektem**, jenž je **depozitní institucí**, **schovatelskou institucí**, **specifikovanou pojišťovnou** nebo **investičním subjektem** podle pododdílu A bodu 6 písm. a).

Se **subjektem** se nakládá jako s tím, který v rámci svého podnikání provádí primárně jednu nebo několik činností uvedených v pododdíle A bodě 6 písm. a), nebo jehož hrubý příjem pochází primárně z investic, reinvestic nebo obchodování s **finančním majetkem** nebo **relevantními kryptoaktivy** pro účely uvedené v pododdíle A bodě 6 písm. b), jestliže jeho hrubý příjem pocházející z relevantních činností činí alespoň 50 % jeho hrubého příjmu za kratší z těchto období: i) doba tří let končící 31. prosincem před rokem, v němž je proveden výpočet, nebo ii) doba existence **subjektu**. Pro účely pododdílu A bodu 6 písm. a) podbodu iii) termín ‚jiné investování, správa nebo obhospodařování **finančního majetku**, peněžních prostředků nebo **relevantních kryptoaktiv** v zastoupení jiných osob‘ nezahrnuje poskytování služeb realizujících **směnné transakce** pro zákazníka nebo v jeho zastoupení. Termín ‚**investiční subjekt**‘ se nevztahuje na **subjekt**, který je **aktivním nefinančním subjektem**, protože uvedený **subjekt** splňuje kterékoli z kritérií uvedených v pododdíle D bodě 9 písm. d) až g).

Tento bod je třeba vykládat způsobem, který je v souladu s obdobným zněním obsaženým v definici ‚**finanční instituce**‘ v doporučeních Finančního akčního výboru.

7. Termín ‚**finanční majetek**‘ zahrnuje cenné papíry (například akciový podíl ve společnosti, podíl nebo skutečné vlastnictví v osobní společnosti s velkým množstvím společníků nebo ve veřejně obchodované osobní společnosti nebo svěřenském fondu, směnka, dluhopis, dlužní úpis nebo jiný doklad o dluhu), podíl společníka, komoditu, swap (například úrokové swapy, měnové swapy, bazické swapy, úrokové stropy, úrokové floory, komoditní swapy, akciové swapy, swapy založené na akciovém indexu nebo podobné deriváty), **pojistné smlouvy** nebo **smlouvy o pojištění důchodu** nebo jakýkoli jiný podíl (včetně futures, forwardů či opcí) v cenných papírech, **relevantních kryptoaktivech**, podílu společníka, komoditě, swapu, **pojistné smlouvě** nebo **smlouvě o pojištění důchodu**. Termín ‚**finanční majetek**‘ nezahrnuje přímý podíl na nemovitém majetku, který není vázán na dluh.“;

g) v oddíle VIII pododdíle A se doplňují nové body, které znějí:

„9. Termínem ‚**specifikovaný produkt elektronických peněz**‘ se rozumí jakýkoli produkt, který:

a) je digitálním zachycením jediné **fiat měny**;

b) je vydán při přijetí peněžních prostředků za účelem provádění platebních transakcí;

c) představuje pohledávku vůči vydavateli denominovanou ve stejné **fiat měně**;

d) je přijímán při platbě fyzickou nebo právnickou osobou jinou, než je vydavatel, a

e) lze na základě právních požadavků, kterým vydavatel podléhá, na žádost držitele daného produktu kdykoli zpětně vyměnit v nominální hodnotě vůči téže **fiat měně**.

Termín ‚**specifikovaný produkt elektronických peněz**‘ nezahrnuje produkt vytvořený výhradně za účelem usnadnit převod peněžních prostředků od zákazníka jiné osobě na základě pokynů zákazníka. Produkt není vytvořen výhradně za účelem usnadnit převod peněžních prostředků, pokud jsou v rámci běžné činnosti převádějícího **subjektu** peněžní prostředky spojené s takovým produktem drženy buď déle než 60 dnů po obdržení pokynů k usnadnění převodu, nebo, pokud nejsou obdrženy žádné pokyny, déle než 60 dnů po obdržení peněžních prostředků.

10. Termínem ‚**digitální měna centrální banky**‘ se rozumí jakákoli digitální **fiat měna** vydaná **centrální bankou** nebo jiným měnovým orgánem.

11. Termínem ‚**fiat měna**‘ se rozumí úřední měna jurisdikce vydaná jurisdikcí nebo **centrální bankou** či měnovým orgánem určeným jurisdikcí, která je reprezentována fyzickými bankovkami nebo mincemi nebo penězi v různých digitálních formách, včetně bankovních rezerv a **digitálních měn centrální banky**. Tento termín zahrnuje rovněž peníze komerčních bank a produkty elektronických peněz (včetně **specifikovaných produktů elektronických peněz**).

12. Termínem ‚**kryptoaktivum**‘ se rozumí digitální reprezentace hodnoty, která se opírá o kryptograficky zabezpečenou distribuovanou účetní knihu nebo podobnou technologii pro ověřování a zabezpečení transakcí.

13. Termínem ‚**relevantní kryptoaktivum**‘ se rozumí jakékoli **kryptoaktivum** jiné než **digitální měna centrální banky**, **specifikovaný produkt elektronických peněz** nebo jakékoli **kryptoaktivum**, u něhož **oznamující poskytovatel služeb souvisejících s kryptoaktivy** náležitě určil, že je nelze použít pro platební nebo investiční účely.

14. Termínem ‚**směnná transakce**‘ se rozumí jakákoli:

a) směna mezi **relevantními kryptoaktivy** a **fiat měnami** a

b) směna v rámci jedné formy nebo mezi více formami **relevantních kryptoaktiv**.“;

h) v oddíle VIII pododdíle B bodě 1 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) **vládním subjektem**, **mezinárodní organizací** nebo **centrální bankou**, s výjimkou případů:

i) kdy se jedná o platby, které jsou odvozeny z pohledávky držené v souvislosti s podnikatelskou finanční činností stejného typu, jakou vykonává **specifikovaná pojišťovna**, **schovatelská instituce** nebo **depozitní instituce**, nebo

ii) kdy se jedná o činnosti spočívající ve spravování **digitálních měn centrální banky majitelům účtů**, kteří nejsou **finančními institucemi**, **vládními subjekty**, **mezinárodními organizacemi** ani **centrálními bankami**;“

i) na konci oddílu VIII pododdílu B bodu 1 písm. d) se slovo „nebo“ nahrazuje středníkem;

j) na konci oddílu VIII pododdílu B bodu 1 písm. e) se tečka nahrazuje slovem „nebo“;

k) v oddíle VIII pododdíle B bodě 1 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„f) švýcarský **kvalifikovaný neziskový subjekt**.“;

l) v oddíle VIII pododdíle B se doplňuje nový bod, který zní:

„10. Termínem ‚švýcarský **kvalifikovaný neziskový subjekt**‘ se rozumí **subjekt** se sídlem ve Švýcarsku, který získal potvrzení příslušného švýcarského orgánu, že splňuje všechny následující podmínky:

a) je zřízen a provozován ve Švýcarsku výhradně pro náboženské, charitativní, vědecké, umělecké, kulturní, sportovní nebo vzdělávací účely, nebo je zřízen a provozován ve Švýcarsku a je profesní organizací, obchodním spolkem, obchodní komorou, odborovou organizací, zemědělskou nebo zahradnickou organizací, občanským spolkem nebo organizací provozovanou výhradně za účelem podpory sociální péče;

b) je ve Švýcarsku osvobozen od daně z příjmu;

c) nemá žádné akcionáře ani členy s vlastnickými nebo majetkovými účastmi na jeho příjmech nebo majetku;

d) použitelné švýcarské právní předpisy nebo dokumenty o zřízení **subjektu** nepovolují, aby jakékoli příjmy nebo majetek **subjektu** byly rozděleny nebo využity ve prospěch soukromé osoby nebo necharitativního **subjektu**, s výjimkou provádění charitativních činností **subjektu** nebo plateb přiměřené kompenzace za poskytnuté služby nebo plateb představujících přiměřenou tržní hodnotu majetku, který **subjekt** zakoupil, a

e) použitelné švýcarské právní předpisy nebo zakládací dokumenty **subjektu** vyžadují, aby byl při likvidaci nebo zrušení **subjektu** veškerý jeho majetek rozdělen ve prospěch **vládního subjektu** nebo jiného **subjektu**, který splňuje podmínky uvedené v písmenech a) až e), nebo aby připadl vládě Švýcarska nebo jejímu politickému útvaru.“;

m) v oddíle VIII pododdíle C se bod 2 nahrazuje tímto:

„2. Termín ‚**depozitní účet**‘ zahrnuje jakýkoli podnikatelský, běžný, spořicí, termínový účet nebo penzijní (thrift) účet či účet, který je doložen vkladním listem, penzijním (thrift) certifikátem, investičním certifikátem, dluhovým certifikátem nebo jiným podobným nástrojem, vedený **depozitní institucí**. **Depozitní účet** rovněž zahrnuje:

a) částku drženou pojišťovnou na základě smlouvy s garantovanou investicí nebo podobného ujednání, podle nichž se vyplácí nebo připisuje výnos z této částky;

b) účet nebo fiktivní účet, který představuje veškeré **specifikované produkty elektronických peněz** držené ve prospěch zákazníka, a

c) účet, na kterém je ve prospěch zákazníka držena jedna nebo více **digitálních měn centrální banky**.“;

n) v oddíle VIII pododdíle C bodě 9 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) **finanční účet** vedený **oznamující finanční institucí** k 31. prosinci předcházející vstupu pozměňovacího protokolu ze dne 27. května 2015 v platnost nebo, pokud je považován za **finanční účet** výhradně na základě změn této dohody provedených pozměňovacím protokolem ze dne 20. října 2025 k 31. prosinci předcházejícímu dni prozatímního provádění posledně uvedeného pozměňovacího protokolu.“;

o) v oddíle VIII se pododdíl C bod 10 nahrazuje tímto:

„10. Termínem ‚**nový účet**‘ se rozumí **finanční účet** vedený **oznamující finanční institucí**, který byl otevřen v den vstupu pozměňovacího protokolu ze dne 27. května 2015 v platnost nebo později, nebo, pokud je považován za **finanční účet** pouze na základě změn této dohody provedených pozměňovacím protokolem ze dne 20. října 2025, v den počátku prozatímního provádění posledně uvedeného pozměňovacího protokolu nebo později, ledaže je považován za **dříve existující účet** podle rozšířené definice **dříve existujícího účtu** v pododdíle C bodě 9.“;

p) v oddíle VIII pododdíle C bodě 17 písm. e) se doplňuje nový podbod, který zní:

„v) se založením společnosti nebo zvýšením jejího kapitálu za předpokladu, že účet splňuje tyto požadavky:

— účet je využíván výhradně k ukládání kapitálu, který má být použit pro účely založení společnosti nebo zvýšení jejího kapitálu, jak je stanoveno zákonem,

— veškeré částky na účtu jsou blokovány, dokud **oznamující finanční instituce** neobdrží nezávislé potvrzení o založení společnosti nebo o zvýšení jejího kapitálu,

— po založení společnosti nebo zvýšení jejího kapitálu dojde ke zrušení účtu nebo k jeho přeměně na účet na jméno dané společnosti,

— veškeré zpětné úhrady vyplývající z neúspěšného založení společnosti nebo zvýšení jejího kapitálu, od nichž se odečtou poplatky poskytovateli služeb a podobné poplatky, jsou prováděny výhradně osobám, které tyto částky vložily, a

— účet nebyl založen před více než dvanácti měsíci;“

q) v oddíle VIII pododdíle C bodě 17 se za písmeno e) vkládá nové písmeno, které zní:

„ea) **depozitní účet**, který představuje veškeré **specifikované produkty elektronických peněz** držené ve prospěch zákazníka, pokud v žádném dni v průběhu kalendářního roku nebo jiného náležitého oznamovacího období nepřesáhl klouzavý průměrný 90denní úhrnný zůstatek nebo hodnota účtu na konci dne během kterýchkoliv 90 po sobě jdoucích dnů částku 10 000 USD nebo ekvivalentní částku denominovanou v domácí měně každého členského státu nebo Švýcarska;“

r) v oddíle VIII pododdíle D se bod 2 nahrazuje tímto:

„2. Termínem ‚**oznamovaná osoba**‘ se rozumí **osoba z oznamované jurisdikce**, která není: i) **subjektem**, jehož akcie jsou pravidelně obchodovány na jednom nebo více zavedených trzích s cennými papíry; ii) jakýmkoli **subjektem**, který je **propojeným subjektem subjektu** podle podbodu i); iii) **vládním subjektem**; iv) **mezinárodní organizací**; v) **centrální bankou** ani vi) **finanční institucí**.“;

s) v oddíle VIII pododdílě D bodě 5 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) jakákoli jiná jurisdikce, i) se kterou má příslušný členský stát nebo Švýcarsko, podle okolností, uzavřenu dohodu, podle níž tato jiná jurisdikce poskytne informace uvedené v oddíle I, a ii) která je uvedena v seznamu zveřejněném tímto členským státem nebo Švýcarskem;“

t) v oddíle VIII pododdíle E se doplňuje nový bod, který zní:

„7. Termínem ‚**vládní ověřovací služba**‘ se rozumí elektronický postup, který **oznamující jurisdikce** zpřístupňuje **oznamující finanční instituci** pro účely zjištění totožnosti a daňové rezidence **majitele účtu** nebo **ovládající osoby**.“;

u) za oddíl IX se doplňuje nový oddíl, který zní:

„ODDÍL X

PŘECHODNÁ OPATŘENÍ

Bez ohledu na oddíl I pododdíl A bod 1 písm. b) a bod 6a se u každého **oznamovaného účtu**, který vede **oznamující finanční instituce** k 31. prosinci předcházejícímu dni prozatímního provádění pozměňovacího protokolu ze dne 20. října 2025, a za oznamovací období končící do druhého kalendářního roku následujícího po tomto dni se informace týkající se role či rolí, z jejichž titulu je každá **oznamovaná osoba ovládající osobou subjektu** nebo držitelem **majetkové účasti** v **subjektu**, musí oznamovat pouze tehdy, pokud jsou tyto informace dostupné v datech s možností elektronického vyhledávání uchovávaných **oznamující finanční institucí**.“

12) V příloze III se zrušuje písmeno ac).

13) Společné prohlášení smluvních stran o dohodě a přílohách se nahrazuje tímto:

„SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ SMLUVNÍCH STRAN O DOHODĚ A PŘÍLOHÁCH

Smluvní strany se dohodly, že pokud jde o provádění dohody a příloh ve znění pozměňovacího protokolu ze dne 20. října 2025, měly by být zdrojem objasnění nebo výkladu s cílem zajistit jednotné uplatňování komentáře k modelové dohodě příslušných orgánů a ke společnému standardu pro oznamování, které vypracovala OECD, jakož i komentáře k dodatku z roku 2023 k modelové dohodě příslušných orgánů a k aktualizaci společného standardu pro oznamování z roku 2023, které vypracovala OECD.“

14) Společné prohlášení smluvních stran o článku 5 dohody se nahrazuje tímto:

„SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ SMLUVNÍCH STRAN O ČLÁNKU 5 DOHODY

Smluvní strany se dohodly, že článek 5 dohody je v souladu s nejnovějším standardem OECD pro transparentnost a výměnu informací v daňových záležitostech, který je zakotven v článku 26 vzorové úmluvy OECD o daních z příjmu a majetku. Smluvní strany se proto dohodly, že pokud jde o provádění článku 5, zdrojem výkladu by měl být komentář k článku 26 vzorové úmluvy OECD o daních z příjmu a majetku.“

ČLÁNEK 2

Vstup v platnost a použitelnost

1. Tento pozměňovací protokol vstupuje v platnost prvním dnem prvního měsíce následujícího poté, co si smluvní strany navzájem oznámí dokončení svých příslušných postupů.

2. Bez ohledu na odstavec 1 smluvní strany od 1. ledna 2026 do vstupu tohoto pozměňovacího protokolu v platnost prozatímně provádějí, s výhradou oznámení každé ze smluvních stran druhé smluvní straně do 31. prosince 2025 o dokončení svých příslušných vnitřních postupů nezbytných pro toto prozatímní provádění, změny uvedené v článku 1 tohoto pozměňovacího protokolu týkající se následujících článků dohody, příloh dohody a prohlášení:

— čl. 1 odst. 1 písm. m) a u),

— článek 2,

— článek 3,

— článek 4p,

— příloha I,

— příloha III,

— společná prohlášení smluvních stran.

3. Bez ohledu na odstavec 1 se hlava 2 dohody ve znění tohoto pozměňovacího protokolu, s výjimkou článku 4p, použije od prvního dne měsíce ledna prvního roku po vstupu tohoto pozměňovacího protokolu v platnost, pokud jde o daňové pohledávky vzniklé po prvním dni měsíce ledna po podpisu tohoto pozměňovacího protokolu.

ČLÁNEK 3

Jazyky

Tento pozměňovací protokol je sepsán ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, chorvatském, dánském, estonském, finském, francouzském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní a řádně zplnomocnění zástupci k tomuto pozměňovacímu protokolu své podpisy.

Съставено в Брюксел на двадесети октомври две хиляди двадесет и пета година.

Hecho en Bruselas, el veinte de octubre de dos mil veinticinco.

V Bruselu dne dvacátého října dva tisíce dvacet pět.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende oktober to tusind og femogtyve.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Oktober zweitausendfünfundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne viienda aasta oktoobrikuu kahekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι πέντε.

Done at Brussels on the twentieth day of October in the year two thousand and twenty five.

Fait à Bruxelles, le vingt octobre deux mille vingt-cinq.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an fichiú lá de Dheireadh Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a cúig.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadesetog listopada godine dvije tisuće dvadeset pete.

Fatto a Bruxelles, addì venti ottobre duemilaventicinque.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit piektā gada divdesmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt penktų metų spalio dvidešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonötödik év október havának huszadik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-għoxrin jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u ħamsa u għoxrin.

Gedaan te Brussel, twintig oktober tweeduizend vijfentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego października roku dwa tysiące dwudziestego piątego.

Feito em Bruxelas, em vinte de outubro de dois mil e vinte e cinco.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci octombrie două mii douăzeci şi cinci.

V Bruseli dvadsiateho októbra dvetisícdvadsaťpäť.

V Bruslju, dvajsetega oktobra dva tisoč petindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäviisi.

Som skedde i Bryssel den tjugonde oktober år tjugohundratjugofem.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За Конфедерация Швейцария
Por la Confederación Suiza
Za Švýcarskou konfederaci
For Det Schweiziske Forbund
Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Šveitsi Konföderatsiooni nimel
Για την Ελβετική Συνομοσπονδία
For the Swiss Confederation
Pour la Confédération suisse
Thar ceann Cónaidhm na hEilvéise
Za Švicarsku Konfederaciju
Per la Confederazione Svizzera
Šveices Konfederācijas vārdā –
Šveicarijos Konfederacijos vardu
A Svájci Államszövetség részéről
Għall-Konfederazzjoni Żvizzera
Voor de Zwitserse Bondsstaat
W imieniu Konfederacji Szwajcarskiej
Pela Confederação Suíça
Pentru Confederaţia Elveţiană
Za Švajčiarsku konfederáciu
Za Švicarsko konfederacijo
Sveitsin valaliiton puolesta
För Schweiziska edsförbundet